

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 43 (1996)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Zivilschutz – Dienst am Nächsten

PCi – au service du prochain

PCi – al servizio del prossimo

## IMPRESSUM

43. Jahrgang / 43<sup>e</sup> année / 43<sup>a</sup> annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de

rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

Mark A. Herzig, René Mathey,

Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: vakant

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Anzeigenleitung: Hansruedi Spiri

Verkauf: Werner Baumgartner

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) / Non-mem-

bres (Suisse) / Non membri (Svizzera)

Fr. 49.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

## DELEGiertenVERSAMMLUNG

Delegiertenversammlung SZSV

in Zofingen ..... 6

## AKTUELL

ZSStL-Seminar

in Zürich-Leutschenbach ..... 7

## KOORDINierter SANITÄTSDIENST

Ziel: Konzentration der Kräfte .... 8

Peter Eichenberger:

«Kriegs- und Friedensführung

müssen kongruent sein» ..... 9

Der KSD befindet sich

auf dem richtigen Weg ..... 10

## DER NEUE ZIVILSCHUTZ

Aus einem Puzzle entstand

ein einheitliches Bild ..... 14

## KANTONE

Jura, Luzern ..... 17

## BZS INFO

Prokifolienvorlagen ..... 20

## ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Jahresübung

der ZSO Schenkenbergtal ..... 31

Jahresschlussrapport

in Winterthur ..... 32

Schutzraum-

Ausrüstungsaktionen ..... 33

## AUSBILDUNG

Horizonterweiterung

stand im Mittelpunkt ..... 35

Flexibles, teamorientiertes

Personal gefragt ..... 36

Ausbildung der Zivilschutzstellen-

leiterinnen und -leiter ..... 38

## SICHERHEIT

Bedrohung durch

organisierte Kriminalität ..... 39

## INTERNATIONAL

Blickpunkt Osteuropa –

der Balkan im Brennpunkt ..... 40

Arnold Hottinger: Der Islam

auf dem Balkan und in Bosnien ... 40

Peter Arbenz:

Konfliktregelung hat Grenzen. .... 41

Erich Gysling:

Gefahr der Nationalismen. .... 42

Dr. Christoph Bertram:

Lehren aus dem Balkan-Desaster. . 43

VARIA ..... 44

## ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Assemblée des délégués

de l'USPC à Zofingen ..... 6

## SERVICE SANITAIRE COORDONNÉ

Simplicité,

rapidité et coopération ..... 12

## CANTONS

Jura ..... 17

## OFPC INFO

Modèles de transparents

pour rétroprojecteur ..... 20

## VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand ..... 24

L'avenir au féminin ..... 24



Journée info ..... 26

Palexpo: un stand attractif ..... 28



USPC Valais à Lens ..... 30

## ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Assemblea dei delegati

dell'USPC a Zofingen ..... 7

## UFPC INFO

Modelli per l'allestimento

di lucidi ..... 20